



VASCO MORGADO
APRESENTA

**I CICLO DE TEATRO ESPANHOL
EM LISBOA**

ESPECTÁCULO INAUGURAL

MISERICÓRDIA

DE BENITO PEREZ CALDOS

PELA COMPANHIA DO TEATRO NACIONAL
MARIA GUERRERO



Desnecessário se torna sublinhar o interesse cultural do I Ciclo de Teatro Espanhol em Lisboa, nova e arrojada iniciativa de Vasco Morgado, que constitui o início da concretização de uma velha ideia de trazer até nós, todos os anos, o que de melhor se representa nos palcos do país vizinho. Abrindo com o espectáculo "Misericórdia", de Benito Perez Galdós, pela Companhia do Teatro Nacional Maria Guerrero, sob direcção de José Luis Alonso, o ciclo prosseguirá, nos dias 14 e 15 de Junho, com "El Anuncio", de Natalia Ginsburg, pela companhia de Aurora Bautista; 27 e 28, com "Manzanas para Eva", peça baseada em contos de Tchekov, pela companhia de Maria José Goyannes, e em 2 e 3 de Julho, com "Mirandolina", de Goldoni, pela companhia de Nuria Torray. Esta última peça foi transformada pelo encenador num impressionante festejo popular, com bailes e muitas canções, pertencendo a versão e a direcção a Juan Guerrero Zamora. Estão previstas mais duas companhias, a designar oportunamente, podendo acrescentar-se, desde já, que uma delas deverá apresentar o espectáculo "Quejio", de momento em exibição, com enorme sucesso, no Teatro das Nações, em Paris. A companhia do Teatro Nacional Maria Guerrero é um agrupamento de prestígio, não só em Espanha como em todo o Mundo, integrando algumas das maiores figuras de comediantes do país vizinho.

MISERICÓRDIA de Benito Perez Galdos

Adaptação teatral de
ALFREDO MAÑAS NAVASCUES

ELENCO
(por ordem de entrada em cena)

LA VOZ Gabriel Llopart
CORENAS Félix Navarro
LA CASIANA Ana Maria Ventura
LA BURLADA Margarita Garcia-Ortega
CRESCENCIA Paquita Gómez
PULIDO José Luis Heredia
EL MARICUELA Juan Madrigal
POCASANGRE Manuel Gijón
ELISEO MARTINEZ Francisco Cecilio
DEMETERIA Matilde Fluixa
LA MENDIGA MADRE Concha Hidalgo
NIÑOS POBRES José y Rosa Irazábal
CUARTOKILO Cesáreo Estébanez
OTROS POBRES Flor de Bethania, Maria Caro, Tino Díaz, Elena Foyé, Luis Lorenzo, Manuela Madrid, Miguel Pérez, Juan M. Ruiz, Manuel Salamanca, José Sanz, Francisco A. Valdivia y Manuel Gijón

EL MOSEN Enrique Navarro
DON CARLOS Joaquín Molina
BENINA Maria Fernanda d'Ocón
ALMUDENA José Maria Prada
PEDRA LA BORRACHA Carmen Segarra
DOÑA FRASQUITA Luisa Rodrigo
OBDULIA Julia Trujillo
DON FRASQUITO José Segura
DIEGA Maruja García Alonso
DON ROMUALDO Luis García-Ortega
ANTOÑITO Francisco Hernández
MARTINA Yolanda Cembreros
CHICO DE LA FUNEBRIDAD José María Pou
OCTOGENARIO Víctor Gabirondo
ANGEL 1 Joaquín P. de la Fuente
ANGEL 2 Pedro Fernández
GUARDIAS Luis Zorita y Mariano Sanz
CORTEJO FINAL Elena Foyé, María Caro, José Irazábal y Rosa Irazábal

FICHA TÉCNICA

Maquetes e figurinos MANUEL MAMPASO
Cenografia MANUEL LOPEZ
Realização de vestuário PERIS HERMANOS
Sapatos BORJA
Adereços MATEOS
Cabeleiras GOYO
Utensílios ANTÓNIO GUTIERREZ
Chefe de electricidade JOSÉ MAYORAL
Chefe máquinas MARIANO DE LAS HERAS

Direcção Musical:
MANUEL DIAZ

Ajudante de Direcção:
MANUEL CANSECO

Director:
JOSE LUIS ALONSO



«EL ANUNCIO»

De NATALIA GINZBURG

Pela COMPANHIA
DE
AURORA BAUTISTA

Nos dias
14 e 15
de Julho